

Canada Post / Poste Canada
First Class
830032
KITCHENER, ONT.



Nr. 288- Januar 1997

IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 FAX 744-1192

Nachrichten



**Viel Glück
im Neuen Jahr!**

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

PRÄSIDENTENBERICHT

Liebe Mitglieder und Freunde;

Die Weihnachtsfeiertage sollten uns allen die Zeit geben uns seelisch und auch körperlich zu entspannen und die Zeit mit Familie und Freunde zu geniessen. In der heutigen, hektischen Welt muss man manchmal diese Zeit absichtlich zur Seite legen, sonst geht sie in den alltäglichen Sachen, die uns meistens überbeschäftigt halten, verloren.

Am 26. November hat Oktoberfest Inc. Preise für die besten Hallen und Kapellen vergeben. Der Transylvania Klub hat dieses Jahr den "Gastfreundschafts-Award" bekommen. Dieses ist eine Ehre für unseren Klub und ich gratuliere allen die dazu geholfen haben. Ich möchte auch die vielen unbezahlten Stunden anerkennen die unsere zwei Büroarbeiterinnen eingesetzt haben um sicher zu machen, daß alles gut klappte. Wir sind dafür sehr dankbar.



CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Phone (519) 893-6262 • Fax (519) 893-6268

SINCE 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B. ADMIN.
VICE PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

**WE OFFER CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS
IN STAINLESS STEEL, HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED,
ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM, COPPER, ASTRALLOY, MAGNESE.**



Am 1. Dezember hat unser Frauenverein seinen jährlichen Weihnachtsbazaar gehalten. Schon vor der 14. Uhr Öffnungszeit standen Leute schlangenweise vor der Tür und warteten auf die Gelegenheit geschmackvolle, selbstgebackene Torten und Kleingebäck zu kaufen. Es gab auch wirklich schöne selbstgemachte "Crafts", Bücher, Schokoladen und viele andere Sachen als Geschenke zu kaufen. Ich hoffe, daß diese Kunst und Talente die wir heute in unseren Mitgliedern sehen, an unsere Kinder und Enkelkinder weitergegeben werden. Es wäre wirklich schade diese Wissenschaft zu verlieren.

Am 4. Dezember hat unser Frauenverein sein jährliches Weihnachts - Essen gehalten und, wie immer, haben die Männer, hauptsächlich aus dem Transylvania Klub Vorstand, das Essen und die Getränke serviert und haben auch nachher alles wieder aufgeräumt. Obwohl es nach viel Arbeit klingt, macht es uns eine grosse Freude unsere Frauen zu bedienen. Vielen Dank für die Hilfe geht an Ed Doering, Frank Emrich, Andy Gellner, Gerhard Griebenow, Hans Gross, Georg Hesch, Fred Lowrick, Mike Poschner, Reinhard Schmidt und Martin Stefani. Unser Frauenverein ist eine sehr fleissige Gruppe, die für das Wohl unserer Gemeinde ständig arbeitet und immer bereit ist mitzuhelfen. Sie haben letztens, zum Beispiel, \$ 2,000.00 für neues Geschirr für unsere Küche gestiftet. Am Ende des Abends haben die Frauen für die Männer "tips" gesammelt. Das Geld wurde an die Kindergruppe weitergegeben. Diesen Abend haben unsere Frauen bestimmt verdient.

Da das Einsenddatum für diesen Bericht der 15. Dezember ist, wird unsere Weihnachtsfeier in dem nächsten Blatt beschrieben.

Vergangenen Februar machte unser Chor an einem Projekt mit das von zwei örtlichen Radio Stationen, 96.7 CHYM und COUNTRY 570 angeregt wurde. Sie wollten Weihnachtslieder, gesungen von Chören aus der Umgebung, auf CD und Tonband haben. Die Aufnahmen fanden im Drayton Festival Theatre und Opera House statt. Die Einladung für unseren Chor kam durch die Bemühung von Ralph Beam (Beam Bedding), der ein Mitglied unseres Chores und auch gleichzeitig ein "Sponsor" des Drayton Festival Theatre ist. Die Discs und Kassetten können Sie bei unseren Chormitgliedern bekommen und der Ertrag kommt dem Grand River Hospital (früher K-W Hospital) und unserem Chor zu gute. Wir sind unserem Ralph Beam sehr dankbar für seine Mühe diese Gelegenheit zur Wirklichkeit zu bringen.

Zum Schluss möchte ich Euch über einige Veranstaltungen informieren. Der Kameradschaftsabend findet am 4. Januar 1997 im Concordia Klub statt.



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



Hugo G. Klein
Representative



Mutual Funds, RRSPs, Guaranteed Investment Certificates,
Annuities, Estate Planning, Money Market Chequing, Pension
Plans, Group RRSPs, Mortgage Loans, Charitable Remainder
Trusts, Registered Education Savings Plans, Registered
Retirement Income Funds and Life Income Funds, Individual
and Group Life and Disability Insurance (Sponsored by Great
West Life Assurance Company).

Ask your investors Financial Planner for details on any of
these products and services.

INVESTORS GROUP FINANCIAL SERVICES INC.
I. G. INSURANCE SERVICES INC.

201-80 King St. S.
Waterloo, Ont. N2J 1P5
Telephone: (519) 886-2360
Res. Office: (519) 746-5137
Fax: (519) 746-5396

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS

78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637



DOLF BOGAD

Household China & Gifts

SINCE
1966

BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE
SELECTIONS AND STOCKS OF THE
WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL
CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING



Royal Doulton - Minton
Wedgwood - Coalport
Royal Worcester - Aynsley
Royal Albert - Paragon - Spode
Royal Crown Derby - Noritake
Mikasa - Kaiser
Villeroy & Boch - Rosenthal
Fitz & Floyd - Hutschenreuther

KING ST. N.

HICKORY ST.

UNIVERSITY AVE.

300 KING N. WATERLOO

884-2792

Ihr Deutsches Radioprogram
jeden Samstag von 7:00 a.m. - 10:00 a.m.

COMMUNITY
CKWR 98.7 FM

Heimat Melodien

mit

Heinz Kreitzer

R.R. # 6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928

Studio: 886-9870

Karten sind im Concordia Klub erhältlich.

Unser Frauenball, der immer sehr schön und gut besucht ist, findet am 1. Februar statt. Die Karten sind im Büro erhältlich. Und zuletzt möchte ich jeden bitten, die Karten für alle unsere Veranstaltungen nicht später als 10 Tage im voraus abzuholen. Es ist wichtig, weil es uns mit der Organisation der Plätze viel helfen wird. Vielen Dank für Eure Mitarbeit.

Hans N. Gross
Präsident

Dear Members and Friends;

The Christmas holidays should give us some time to rejuvenate ourselves, both spiritually and physically, time to be with our families and to visit friends. In today's fast-paced world it is sometimes necessary to purposely set aside this time otherwise it can easily get lost in the everyday activities that sometimes keep us too busy.

On November 26th, I was present at the Oktoberfest Awards Night to receive the "Gastfreundschaft Award" on behalf of the Transylvania Club. Winning this award is an honour for our club and I give my heartiest congratulations to everyone who participated in this year's event. You can feel very proud of your contribution. At this time I would like to recognize the many unpaid hours generously given by our two dedicated office employees to make sure that the festivities ran as smoothly as possible. Your efforts are very much appreciated.

On December 1st, our Ladies' Auxiliary held their annual Christmas Bazaar. Even before the doors opened at 2:00 p.m. there was a line-up of eager buyers just waiting for the opportunity to purchase home baked cakes and cook-



Quality and Service
backed with over
40 years of Experience

RESIDENTIAL . COMMERCIAL . INDUSTRIAL

24 HOUR SERVICE CALLS

New Construction . Energy Efficiency Upgrades
Computer Cable & Network Cable Installed
Electric Heating . Fire Alarm Systems

— VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd —

1258 Victoria St N, Kitchener 576-2220

BRAKES
SUSPENSION



EXHAUST
STEERING

KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500	KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700	WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410
--	---	---



TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS.
Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.



MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS

ies. Many other items including home-made crafts, books and chocolates were also available to be purchased as gifts or for use at home. I hope that the many talents that were evident will find their way to our children and grandchildren. It would certainly be a shame to lose all of this knowledge and skill.

On December 4th, our Ladies' Auxiliary held their annual Christmas dinner at which, as usual, the men primarily of the Transylvania Club Board served the meal and drinks and provided a clean-up service. Although it sounds like a lot of work, it was really a pleasure to serve our ladies in this manner. Thanks for this effort go to Ed Doering, Frank Emrich, Andy Gellner, Gerhard Griebenow, Hans Gross, Georg Hesch, Fred Lowrick, Mike Poschner, Reinhard Schmidt and Martin Stefani. Our Women's Auxiliary is a very hard-working group dedicated to the betterment of our club and willing to help wherever they can. They have recently, for example, donated \$2,000.00 towards new dishes for our kitchen. Our ladies truly deserve to be treated royally.

Since the cut-off date for this report is December 15, my summary of our annual Christmas celebration will be contained in the next newsletter.

Last February, our choir participated in a project which was initiated by 96.7 CHYM and COUNTRY 570, two local radio stations, to produce a disc and tape of Christmas songs, featuring local choirs. The recording was done at the Drayton Festival Theatre and Opera House in Drayton, Ontario. The invitation to participate came through the efforts of one of our choir members, Ralph Beam of Beam Bedding, a sponsor of the Drayton Festival Theatre. The discs and tapes can be bought through any member of our choir and the proceeds will benefit the Grand River Hospital (formerly the K-W Hospital) and our choir. We owe our thanks and appreciation to the efforts of Ralph Beam in making this exciting venture a reality.

In closing, I would like to mention some of the upcoming events. The "Kameradschaftsabend" takes place on January 4th, 1997 at the Concordia Club. The tickets can be obtained at the Concordia Club. Our "Frauenball", which is always a wonderful and well-attended event, takes place on February 1st, 1997. Tickets are available in our office. And finally, I would ask everyone to pick up their tickets for our events no later than 10 days before the event. This will help us to better organize the seating. I thank you for your co-operation.

Hans N. Gross
President

Zum Jahresbeginn

Ein gutes neues Jahr hebt an.
Dran unsere Hand noch nichts vertan,
Was sich in seinem Lauf erfüllt,
Ist noch in tiefe Nacht gehüllt.

Im Acker schläft noch unser Brot,
Im Herzen schweigt noch unser Tod,
Von allen Pfaden, die wir gehen,
Noch beide Wege offen stehen.

Dalton Smith Macnaughton Ltd.

Corporate & Personal Insurance Planning Services

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen
Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse:

25 Bruce St. Kitchener
N2B 1Y4

Tel. 578-6030
Fax 578-0549

KLUB KALENDAR — VORANZEIGE**COMING EVENTS**

KAMARADSCHAFTABEND (Concordia Club)		4. JAN. 1997
VORSTANDSITZUNG	7. JAN. 1997	20 UHR
BOARD OF DIRECTORS	JAN. 7, 1997	8:00 P.M.
FRAUENVEREIN- VERSAMMLUNG	10. JAN. 1997	19 UHR
ANNUAL MEETING - LADIES AUX.	JAN. 10, 1997	7:00 P.M.
VORSTANDSITZUNG	21. JAN. 1997	20UHR
BOARD OF DIRECTORS	JAN. 21, 1997	8:00 P.M.
FRAUENBALL	1. FEB. 1997	18 UHR
LADIES' AUXILIARY BALL	FEB. 1, 1997	6:00 P.M.
VORSTANDSITZUNG	4. FEB. 1997	20 UHR
BOARD OF DIRECTORS	FEB. 4, 1997	8:00 P.M.
HAUPTVERSAMMLUNG	16. FEB. 1997	19 UHR
MEMBERS' ANNUAL MEETING	FEB. 16, 1997	7:00 P.M.

INS GEWISSEN GEREDET

Dazu verleitet einen schon die Jahreszeit, denn zum Jahresanfang nehmen sich ja die meisten Leute vor, in irgendeiner Weise einen neuen Anfang zu machen. Auch als Klubmitglieder sollten wir allen Ernstes einen solchen Entschluss fassen, denn wir haben ihn dringend nötig. Er darf jedoch nicht den Weg so vieler anderer **Neujahrsresolutionen** gehen, wenn wir unseren Klub in die Zukunft hinüber retten wollen. Dabei denke ich nicht in erster Reihe an Geld - das Geschäft geht ja so, daß wir uns bisher über Wasser halten konnten. Aber das, was den eigentlichen Sinn unseres Klubs ausmacht, liegt im Argen, und das, was den eigentlichen Sinn unseres Klubs ausmacht, liegt im Argen, und wenn es uns nicht gelingen sollte, d a s wieder in den Mittelpunkt zu stellen, dem zu dienen dieser Klub einst gegründet und dieser stolze Bau geschaffen wurde, dann werden wir unseren Kindern vielleicht einmal einen Haufen Steine vererben, aber von dem stolzen Geist der Siebenbürger Sachsen wird nicht mehr viel zu spüren sein.

Was veranlasst mich, Euch solches zu sagen? Nun, ich glaube die Zeichen sind deutlich genug für den der sehen will, die auf eine Gesinnungskrankheit schliessen lassen, die leicht chronisch werden kann. Wird es nicht immer schwieriger, in unseren Reihen Leute zu finden, die bereit sind, ein Amt zu bekleiden, sei es auch noch so klein? Was ist aus unserer einmal so beachtlichen Kulturarbeit geworden? Ist sie nicht zusammengeschmolzen wie der Schnee in der Aprilsonne? Gibt es nicht andere wieder, die jahrelang mit ihren Beiträgen im Rückstand sind? Ist nicht ein beachtlicher Teil unserer Mitglieder, der in keiner Untergruppe tätig sind und sich auch sonst nicht bei uns sehen lässt. Befolgen sie vielleicht das Beispiel, das wir ihnen geben?

Gerade jetzt zum Jahreswechsel stelle Dir darum einmal ehrlich die Frage: Was habe ich im vergangenen Jahr für meinen Klub getan? An wieviel Veranstaltungen habe ich teilgenommen? Hätte ich nicht auch ein Amt übernehmen sollen, um die zu entlasten, die das schon jahrelang getan haben? In welcher Untergruppe hätte ich dringend gebrauchte Hilfe leisten können? Habe ich wenigstens meinen Beitrag bezahlt? Habe ich meine Kinder angehalten, sich an der Klubarbeit zu beteiligen?

Wenn Du nicht auf jede dieser Fragen mit einem ehrlichen "JA" antworten kannst, dann hast Du allen Grund, Dir ernstlich vorzunehmen, es im kommenden Jahr besser zu machen. Aber warte nicht zu lange, es könnte sonst vielleicht zu spät sein!

Sylvesterstimmung - Rummel, Spass
und in der Hand ein volles Glas:
so rutschen wir ins Neue Jahr,
vergessen, wie das alte war.

Wer wird denn heute Trübsal blasen?
Heut' ist der Tag der leeren Phrasen
geplanter Bess' rung, die indessen
am nächsten Morgen schon vergessen.

Doch heut' geht's, bis der Morgen graut,
und jeder auf die Pauke haut.
Doch ist vorüber das Theater,
bleibt meistens nur der "schwarze Kater".

ZUM NEUEN JAHR EIN NEUES HERZE

Zum neuen Jahr ein neues Herze,
ein frisches Blatt im Lebensbuch.
Die alte Schuld sei ausgestrichen.
Der alte Zwist sei ausgeglichen
und ausgetilgt der alte Fluch.

Zum Neuen Jahr ein neues Hoffen!
Die Erde wird noch immer grün.
Auch dieser März bringt Lerchenlieder.
Auch dieser Mai bringt Rosen wieder.
auch dieses Jahr lässt Freuden blühn.
Zum neuen Jahr ein neues Hoffen.
Die Erde wird noch immer grün.

(Karl Gerok)

Ein neues Jahr! Tritt froh herein,
mit aller Welt in Frieden;
vergiss, wieviel der Plag und Pein
das alte Jahr beschieden!
Du lebst; Sei dankbar, froh und klug,
und wenn drei bösen Tagen
ein guter folgt, sei stark genug,
sie alle vier zu tragen.

(F. W. Weber)

Zum neuen Jahre Glück und Heil!
Auf Weh und Wunden gute Salben.
Auf groben Klotz ein grober Keil,
auf einen Schelmen anderthalben.

(Goethe)

PILLERS^{TM/INC}
BRAND-MARQUE



**Qualitätssalami und
Aufschnittwaren für den
Feinschmecker**

*Erhältlich in führenden
Delikatessengeschäften und
Supermärkten. Fragen Sie nach
Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.*

PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.

NELCO

MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN STREET
P.O. BOX 1086 - KITCHENER, ONT. N2G 4G6
PHONE (519) 744-6511
FAX (519) 744-3072
MOBILE (519) 658-3621

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

PETER EICHINGER
OWNER/WORKER
VICE PRESIDENT, CONSTRUCTION

MECHANICAL / ELECTRICAL CONTRACTORS
EMPLOYEE OWNED • INDUSTRIAL • COMMERCIAL • 24 HR. SERVICE

AUS DER KULTURGRUPPE (FROM OUR CULTURAL GROUPS)

Aus dem Bücherschrank:

Unsere, in der Zeit des Fernsehens, leider wenig benützte Bibliothek ist durch die Spende unseres wohl ältesten Klubmitgliedes, Frau Elsa Habich, durch ein Büchlein: "Mein erfülltes Leben" vermehrt worden, wofür wir ihr hiermit herzlich danken.

Es enthält in Gedichtform, unendlich viele private, völkische und allgemeine Gedanken, Erinnerungen und Gemütsbewegungen eines langen erfüllten Daseins, ein unerschöpflicher Brunnen für stille besinnliche Stunden in unserem gehetzten Lebensalltag.

Der Bücherwart



Frauenverein

Zur Jahreshauptversammlung des Frauenvereins am Freitag, den 10. Januar 1997, abends um 7:00 Uhr laden wir alle Frauen herzlich ein. Bitte kommt und helft dem Frauenverein.

Our Ladies Annual meeting will be held on Friday, January 10th 1997 at 7:00 p.m. We invite all ladies to attend. Please come and help the Ladies Auxiliary.

Zu unserem Frauenball, 1. Feb. 1997, unter dem Moto: "**WINTER MÄRCHENLAND**" laden wir alle Mitglieder und Freunde herzlich ein. Bitte bestellen Sie Ihre Karten rechtzeitig im Büro oder bei den Frauen.

The theme for our Ladies' Ball on Feb. 1, 1997 is "**WINTER FAIRYTALES**". We welcome all members and friends!! Please pick up your tickets from the office or from one of the ladies.

Unser nächster Heimabend findet am Donnerstag, den 30. Januar 1997 statt.

Our next Heimabend is on Thursday, January 30, 1997.

Die besten Grüße:

Präsidentin des Frauenvereins, Maria Rauh

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

Kastl & Zuch

PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

884-0990

Fax 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

Serving K.-W. Area for 30 years

3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9

FAMILIEN-NACHRICHTEN

Geburten: (Birthdays)

DANIEL JOHN RAMPALT wurde am 28. November in Kitchener geboren.

Eltern: John und Colleen Rampelt geb. Ausman
Grossmutter: Martha Rampelt, aus Schal gebürtig

Todesfall: (Obituary)

HARRE, GEORG geboren in Westfalen, Deutschland, verstarb am 7. Dezember 1996 in Kitchener, im Alter von 94 Jahren.

GUELPH NATIONAL BAKERY

287 PAISLEY RD.
PHONE 822-4121
23 GORDON ST.
PHONE 822-3256
GUELPH, ONT.

Wir bitten alle Mitglieder,
bei Ihren Einkaufs unsere
Inserenten zu unterstützen

Simon Stuehler

Construction Ltd.

21 Kimberly Road
Cambridge N1R 5E6

Office 621-5530

Res. 623-7769



**KITCHENER BEVERAGES
LIMITED**

KITCHENER
(519) 893-7160

GUELPH
(519) 822-1300

310 Fairway Rd. S.
Kitchener, Ontario N2C 1X3

An die Redaktion der
Transylvania Nachrichten
16 Andrew Street
Kitchener, Ontario

Liebe Freunde in Kanada,

seit 1973 erhalte ich regelmässig die Transylvania Club Nachrichten und werde so, neben meinen persönlichen Kontakten bei bisher zahlreichen Besuchen in Kanada, immer auf dem Laufenden über Ihre Ereignisse gehalten. Hierfür möchte ich mich recht herzlich bedanken - besonders bei dem Team, das die Transylvania Club Nachrichten jeden Monat erarbeitet und Ihnen sagen, daß ich mich auch zukünftig auf die Transylvania Club Nachrichten freue.

Zum Weihnachtsfest senden meine Frau und ich Ihnen, dem Redaktionsteam und allen Freunden und Bekannten in Kanada, herzliche Grüße und unsere besten Wünsche für ein gutes und erfolgreiches Jahr 1997!

*Ihr
Dr. Wolfgang Bonfert
Saarbrücken*



The Gas Fireplace Centre

Certified Gas Fitters
Brick • Electrical • Mantels

HARVEY PINSONNEAULT 14 - 300 Victoria Street N.
Tel: (519) 741-9489 Kitchener, Ontario N2H 5E2

Margaret Schiketanz

Real Estate Inc. • Broker

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477
FAX: 742-8823

ZUM LACHEN

“Jan, du benimmst dich beim Essen wie ein Ferkel! Du weisst doch, was ein Ferkel ist?”

“Ja, Papa, das Kind von einem Schwein.”





"Established 1966"
**SPECIALTY
 METALS LIMITED**

Schatz - Emrich - Karst

Custom Fabricators In *Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel*
Sheets - Plates - Structural — Mig - Tig - Arc Welding
 Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

Für Ihre Urlaubs- oder Geschäftsreisen - For your Vacation or Business Travel

Worldwide Central Travel Inc.

205-420 Weber St. N.

Waterloo, Ontario

N2L 4E7

Ont. Reg. # 4184883

Wolfgang Wania C.T.C.
Heidi Ehrlich

(519) 886-7703

Linda Emrich
Annemarie Schatz

Zusammenarbeit für beste Bedienung - Working together to serve you better

ACHTUNG!!!!!! — ATTENTION!!!!!! — ACHTUNG!!!!!!

DER ABHOLTERMIN FÜR DIE JANUARAUSGABE WIRD ZWISCHEN DEM 29. JANUAR UND DEM 3. FEBRUAR 1997 IN DER KARPATENSTUBE SEIN.

PLEASE REMEMBER TO PICK UP YOUR BULLETIN IN THE STUBE BETWEEN THE 29TH OF JANUARY AND THE 3rd OF FEBRUARY 1997.

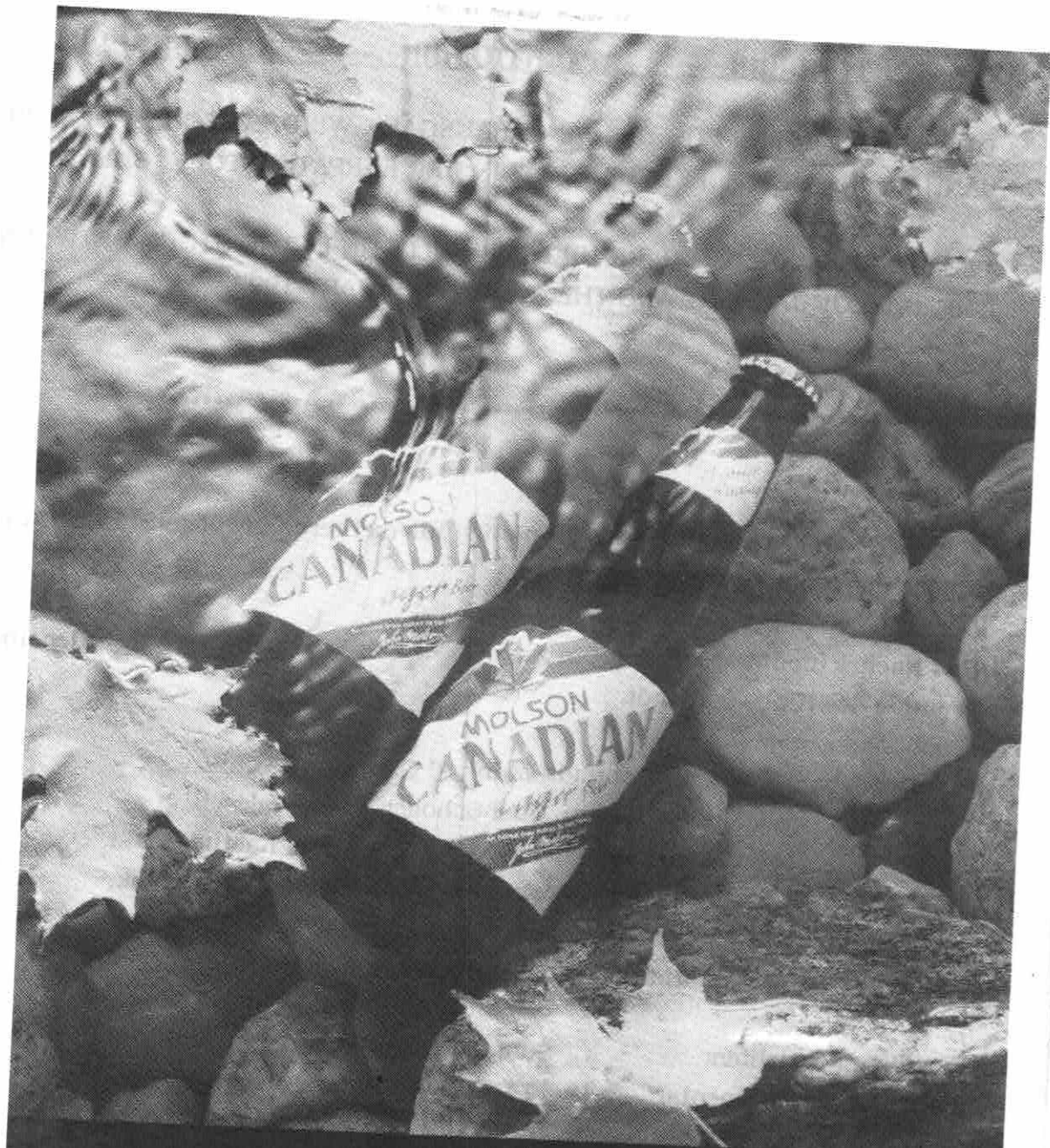
Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: Erika Schmidt, Manfred Gabber, M.A.
Hilda Janzen, Susi Scholler, Peter Walesch,
Martin Intscher, Maria Hamestuck, Kaethe Benki,
Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuck,
Michael Poschner, Stefan Scholler,
Maria Hesch, Kaethe Dienesch, Kaethe Werner

Familiennachrichten: Susi Scholler
(Family announcements) 114 Brandon Ave., Kitchener
Telefon: (519) 745-1483

Mitteilungen der Schriftleitung: Einsendeschluss für die nächste Folge (all articles for the next bulletin must be submitted before) : **15. Januar 1997**



What Beer's *All About.*